

Portable DVD player

PET940

Register your product and get support at  
[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

Käyttöopas

Manual do usuário

Εγχειρίδιο χρήσεως

Руководство пользователя



# PHILIPS



**Suomi** - - - - - 4

**Suomi**

**Português** - - - - - 37

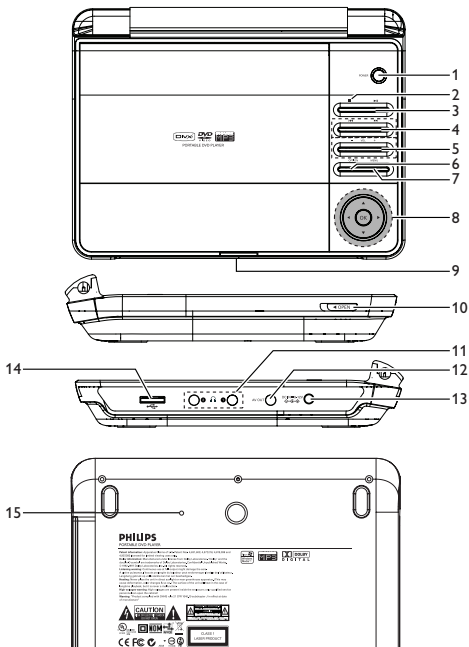
**Português**

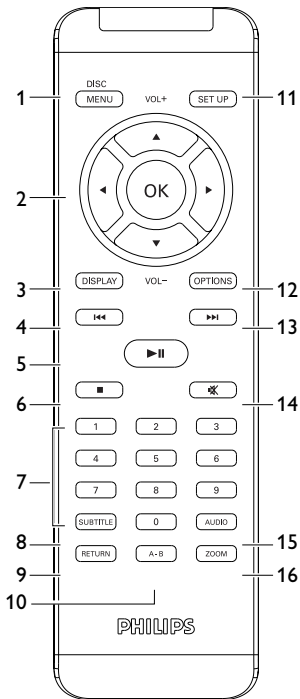
**Ἑλληνικά** - - - - - 72

**Ἑλληνικά**

**Русский** - - - - - 105

**Русский**





## Содержание

### **1 Органы управления и функциональные компоненты**

- 1.1 Верхняя часть плеера
- 1.2 Настольная стойка плеера

### **2 Введение**

- 2.1 Ваш портативный DVD проигрыватель
- 2.2 Распаковка
- 2.3 Размещение
- 2.4 Воспроизводимые форматы дисков
- 2.5 Совместимость USB-соединения данного портативного DVD-плеера

### **3 Общая информация**

### **4 Зарядка устройств**

- 4.1 Зарядка DVD-плеера
- 4.2 Установка питания пульта дистанционного управления

### **5 Начало работы**

- 5.1 Настройка
- 5.2 Воспроизведение DVD
- 5.3 Воспроизведение VCD
- 5.4 Воспроизведение (S)-VCD
- 5.5 Воспроизведение музыкальных CD
- 5.6 Воспроизведение музыкальных MP3/CD
- 5.7 Воспроизведение Picture-CD
- 5.8 Воспроизведение с устройства USB

## **6    Дополнительные функции**

### **6.1    Меню DISPLAY (ДИСПЛЕЙ)**

#### **6.2    Соединения**

##### **6.2.1    Наушники**

##### **6.2.2    Телевизор**

##### **6.2.3    USB**

## **7    Устранение неполадок**

## **8    Технические данные**


Поздравляем с покупкой и приветствуем в клубе Philips! Для получения максимальной поддержки, предлагаемой Philips, зарегистрируйте Ваше изделие в [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

- I Органы управления и функциональные компоненты (стр. 4-5 иллюстрация основной системы)








## I.1 Органы управления главного блока (см. рис. 1)

- |   |                     |   |
|---|---------------------|---|
| 1 | <b>POWER</b>        | Включение / выключение плеера   |
| 2 | ■                   | Нажмите один раз, чтобы остановить воспроизведение и сохранить положение остановки. Нажмите дважды для полного останова воспроизведения |
| 3 | ▶II                 | Пуск/приостановление / возобновление воспроизведения  |
| 4 | ◀◀ / ▶▶             | Поиск вперед (◀◀) или назад (▶▶)  |
| 5 | - VOL +             | Управление громкостью   |
| 6 | <b>OPTIONS</b>      | Доступ к дополнительным функциям  |
| 7 | <b>MENU</b>         | Отображение страницы <b>MENU</b> (МЕНЮ)   |
| 8 | ▲, ▼, ◀, ▶          | Курсор перемещения вверх / вниз / влево / вправо  |
|   | <b>OK</b>           | Подтверждение выбора  |
| 9 | <b>POWER/IR/CHG</b> | Индикатор питания/датчика дистанционного управления / зарядки   |



<b>10 OPEN</b>	Открытие дверцы лотка для дисков, чтобы вставить или извлечь диск
<b>11 1</b>  <b>2</b>	Разъем для наушников
<b>12 AV OUT</b>	Аудио / видеовыход
<b>13 DC IN 9-12V</b>	Разъем для подключения источника питания
<b>14 USB port</b>	USB-разъем
<b>15 Reset</b>	Перезагрузка плеера, если он завис

## 1.2 Пульт дистанционного управления (см. рис. 2)

<b>1 MENU</b>	Отображение страницы <b>МЕНЮ</b>
<b>2</b>  ,  ,  , 	Клавиша перемещения вверх/вниз/влево/вправо
<b>OK</b>	Подтверждение выбора
<b>VOL+ / -</b>	Управление громкостью
<b>3 DISPLAY</b>	Отрегулируйте параметры дисплея в системе
<b>4</b> 	Переход к предыдущей главе, треку или заголовку
<b>5</b> 	Пуск/приостановление/возобновление воспроизведения
<b>6</b> 	Нажмите дважды для останова воспроизведения
<b>7 0 - 9</b>	Числовая клавиатура
<b>8 SUBTITLE</b>	Селектор языка субтитров
<b>9 RETURN</b>	Для меню VCD
<b>10 A - B</b>	Для повторного или циклического воспроизведения последовательности в заголовке
<b>11 SETUP</b>	Вход в меню <b>SETUP</b> (НАСТРОЙКА)
<b>12 OPTION</b>	Доступ к дополнительным функциям

13 ►►

Переход к следующей главе, треку или заголовку

14 ✕

Отключение громкости плеера

15 AUDIO

Селектор языка аудиодорожки

16 ZOOM

Увеличение видеοизображения

## 2 Введение

### 2.1 Ваш портативный DVD проигрыватель

Ваш портативный DVD проигрыватель воспроизводит цифровые видеодиски, отвечающие универсальному стандарту DVD Video. С его помощью вы можете наслаждаться полнометражными фильмами с качеством изображения как в кинотеатре и стереοфоническим или многоканальным звуком

(в зависимости от диска и от настройки воспроизведения).

Предусмотрено использование всех уникальных функций формата

DVD-Video, таких как выбор языков звуковой дорожки и субтитров, а также углов камеры (опять-таки в зависимости от диска).

Более того, функция блокировки доступа (родительского контроля) позволяет ограничивать просмотр дисков детьми.

Вы увидите, насколько прост в использовании ваш проигрыватель, благодаря наличию экранных меню и дисплея проигрывателя в сочетании с пультом ДУ.

### 2.2 Распаковка

Сначала следует проверить и идентифицировать содержимое упаковки, которое должно включать следующее:

- Портативный DVD проигрыватель
- Пульт дистанционного управления

- Автомобильный адаптер
- Адаптер питания переменного тока
- Руководство пользователя
- Кабель Audio/Video

## 2.3 Размещение

- Разместите проигрыватель на плоской горизонтальной поверхности.
- Держите его подальше от различных нагревателей и прямых солнечных лучей.
- Если проигрыватель плохо считывает компакт-/DVD-диски, попробуйте очистить линзу с помощью доступного чистящего средства для CD/DVD перед тем, как отнести проигрыватель в ремонт. Другие чистящие средства могут повредить линзу.
- Дверца диска всегда должна быть закрыта во избежание попадания пыли на линзу.
- При быстром перемещении проигрывателя с холода в тепло линза может запотеть. В этом случае воспроизведение компакт-/DVD-дисков станет невозможным. Оставьте проигрыватель в тепле и дождитесь испарения влаги.

## 2.4 Воспроизводимые форматы дисков

Помимо дисков DVD-Video, возможно воспроизведение всех видео и аудио компакт-дисков (включая CDR, CDRW, DVD±R и DVD±RW).

### 2.4.1 DVD-video

В зависимости от записанного на диске материала (фильм, видеоклипы, драматический сериал и т.п), эти диски могут состоять из одного или нескольких произведений, а каждое произведение может состоять из одного или нескольких разделов. Для обеспечения простого и удобного доступа на проигрывателе предусмотрено перемещение между произведениями и разделами.



## 2.4.2 Video CD (видео компакт-диск)

В зависимости от записанного на диске материала (фильм, видеоклипы, драматический сериал и т.п),

эти диски могут состоять из одной или нескольких дорожек, а дорожки могут состоять из одного или нескольких фрагментов, что указывается на коробке диска. Для обеспечения простого и удобного доступа на проигрывателе предусмотрено перемещение между дорожками и фрагментами.



## 2.4.3 Audio CD / MP3 CD

Audio CD и MP3 CD содержат только музыкальные дорожки. Их можно воспроизводить обычным образом через стереосистему с помощью кнопок на пульте ДУ и/или на основном устройстве, а также через телевизор с помощью экранных меню (OSD).



## 2.4.4 Компакт-диск с файлами JPEG

На данном проигрывателе возможен также просмотр фотографий в формате JPEG.

## 2.4.5 DivX видео дисков



DivX - популярная мультимедийная технология, созданная DivX, Inc. Мультимедийные файлы DivX содержат видео в сильно сжатом формате с высоким качеством изображения, обеспечивая сравнительно небольшой размер файла. Файлы DivX могут также содержать дополнительные мультимедийные функции, такие как меню, субтитры и другие аудиокomпозиции. Многие мультимедийные файлы DivX можно загрузить из Интернета. Вы можете создавать собственные файлы, используя собственную информацию и простые инструменты сайта DivX.com.

## 2.5 Совместимость USB-соединения данного портативного DVD-плеера:



Данный портативный DVD-плеер поддерживает большинство USB-устройств массового хранения (MSD), совместимых со стандартами USB MSD.

- Наиболее распространенные устройства массового хранения - флэш-накопители, карты памяти, jump-накопители и т.д.
- Если на экране компьютера появляется сообщение "Disc Drive" (Дисковод) после подключения к нему устройства массового хранения, скорее всего, оно совместимо с MSD и будет работать с данным портативным DVD-плеером.

Если вашему устройству массового хранения потребовалась батарея/источник питания. Убедитесь в наличии заряженной батареи в устройстве или сначала зарядите USB-устройство и затем снова подключите его к портативному DVD-плееру.

### 2.5.1 Музыка

- Данное устройство поддерживает только незащищенные музыкальные файлы со следующим расширением:  
.mp3
- Музыка, купленная в интернет-магазинах, не поддерживается, т.к. она защищена системой Digital Rights Management (Управление цифровыми правами) (DRM).

### 2.5.2 Картинка

- Устройство поддерживает только файлы изображений со следующим расширением:  
.jpg

## 2.5.3 Видео (варьируется в зависимости от модели)

- Данное устройство поддерживает видеофайлы DivX. Следующее расширение файла:  
.dixv, dix

Прямое подключение между USB-портом компьютера и портативным DVD-плеером невозможно даже при наличии файлов обоих типов (mp3) или файлов одного типа на вашем компьютере.

## 3 Общая информация

### Источники питания

Питание данного устройства осуществляется через входящий в комплект адаптер переменного тока, автомобильный адаптер или от аккумуляторного блока.

- Убедитесь, что входное напряжение адаптера переменного тока соответствует напряжению в местной сети. В противном случае адаптер переменного тока и устройство могут быть повреждены.
- Не дотрагивайтесь до адаптера переменного тока влажными руками во избежание поражения электрическим током.
- При подключении адаптера электропитания автомобиля (зажигалки) убедитесь, что входное напряжение адаптера переменного тока соответствует напряжению в сети автомобиля.
- Если вы не собираетесь пользоваться устройством длительное время, отсоедините адаптер переменного тока от сетевой розетки или извлеките батарейный блок.
- При отсоединении адаптера переменного тока держитесь за вилку. Не тяните за шнур питания.

Всегда используйте прилагаемый переходник  
перем./пост. тока (AY4117)

## Безопасность и обслуживание

- Не пытайтесь разобрать устройство; лазерные лучи опасны для глаз. Любое обслуживание должно выполняться квалифицированными специалистами.
- Если внутрь устройства попала влага или посторонние предметы, отсоедините адаптер переменного тока.
- Старайтесь не ронять устройство и не подвергать его сильным ударам - это может вызвать неисправности.
- Не подвергайте изделие чрезмерному нагреву от нагревательных приборов или прямых солнечных лучей.
- Данное устройство не является водонепроницаемым; не допускайте погружения проигрывателя в воду. Попавшая в проигрывателя вода может привести к значительному повреждению и ржавению.
- Не пользуйтесь никакими чистящими средствами, содержащими спирт, аммиак, бензол или абразивные вещества, поскольку это может повредить проигрыватель.
- Запрещается подвергать устройство воздействию воды. Не помещайте на устройство предметы, представляющие опасность (например, сосуды с жидкостями, зажженные свечи).
- Не прикасайтесь к линзам проигрывателя CD!

## Правила безопасности при прослушивании Слушайте при умеренной громкости.

- Использование наушников при высокой громкости может повредить слух. Данное изделие издает звуки в децибельном диапазоне, который может привести к потере слуха у здорового человека даже



при длительности воздействия менее минуты. Более высокие уровни громкости рекомендуются лицам, уже страдающим определенной потерей слуха.

- Звук может быть обманчивым. Постепенно "комфортный уровень" слуха адаптируется к высокой громкости. Поэтому после длительного прослушивания "нормальный" звук может на самом деле быть громким и вредным для вашего слуха. Чтобы защитить себя, установите громкость на безопасный уровень, прежде чем ваш слух адаптируется, и оставьте ее на этом уровне.
- Высокий уровень звукового давления из головных наушников и наушников-вкладышей может стать причиной потери слуха.

#### **Чтобы установить безопасный уровень громкости:**

- Установите ручку громкости на малый уровень.
- Медленно повышайте громкость, пока звучание не станет комфортным и четким.

#### **Прослушивание не должно превышать разумные сроки:**

- Длительное воздействие звука, даже при нормальных "безопасных уровнях", может также привести к потере слуха.
- Следует разумно использовать аппаратуру и делать паузы в прослушивании.

#### **Обязательно соблюдайте следующие правила при использовании наушников.**

- Слушайте при умеренном уровне громкости в течение разумного промежутка времени.
- Не регулируйте громкость по мере адаптации слуха.
- Не повышайте громкость на столько, что не сможете слышать происходящее вокруг вас.
- Следует соблюдать осторожность или временно прекратить использование наушников в потенциально



опасных ситуациях.

- Не используйте наушники во время управления транспортным средством, велосипедом, катания на скейтборде и т.д. - это может создать опасность на дороге. Кроме того, во многих странах это запрещено.
- Важно! Компания (касается моделей, в комплекте с которыми поставляются наушники): Philips гарантирует, что при использовании оригинальной модели наушников, входящей в комплект поставки аудиопроигрывателя, последние обеспечивают надлежащую громкость звука аудиопроигрывателя, величина которой определяется соответствующими регулятивными органами. При необходимости замены наушников рекомендуется обратиться к розничному продавцу и заказать аналогичную модель оригинальных наушников Philips.
- Безопасность при движении: не пользуйтесь во время езды на машине или велосипеде, так как это может привести к аварии.

**Примечание:** При непрерывном продолжительном использовании проигрывателя его поверхность может нагреваться. Это нормально.

## Обращение с дисками

- Не прикрепляйте к диску бумагу или ленту.
- Держите диск подальше от прямых солнечных лучей или источников нагрева
- После воспроизведения помещайте диск в его коробку.
- При очистке протирайте диск от центра к краям мягкой чистой тканью без ворса.



## **Обращение с ЖК-дисплеем**

ЖКД изготавливается по технологии высокой четкости. Однако вы можете видеть крошечные черные точки, которые постоянно отображаются на ЖКД. Это обычный результат производственного процесса и не является неисправностью.

## **Информация по охране окружающей среды**

Мы сделали все возможное для того, чтобы упаковка могла быть легко разделена на четыре группы однородных материалов: картон, полистирол, PS, PE, PET. Ваше устройство изготовлено из материалов, которые могут быть вторично использованы при условии, что разборка выполняется специализированным предприятием. Просим вас соблюдать постановления местных властей относительно выброса упаковочных материалов, разрядившихся батарей вышедшего из употребления оборудования.

## **Информация об авторских правах**

“DivX, DivX” Certified и соответствующие логотипы являются торговыми марками DivX, Inc. и используются по лицензии.

Все торговый марки и зарегистрированные торговые марки являются собственностью соответствующих владельцев

Неавторизованное копирование и распространение записей Интернета / компакт-дисков /VCD / DVD нарушает законодательство об авторском праве и международные соглашения.

Windows Media и логотип Windows являются торговыми марками или зарегистрированными торговыми марками корпорации Microsoft в США и/или других странах.

### 4.1 Зарядка DVD-плеера

Подключите  
переходник  
перем./пост.  
тока

- **КРАСНЫЙ**

индикатор

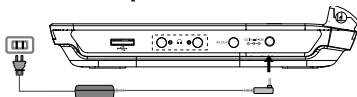
указывает на ход зарядки.

Если устройство не используется, полная зарядка занимает примерно 4 часа.

- **КРАСНЫЙ** индикатор погаснет после полной зарядки устройства.

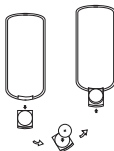
#### Советы.

- \* Во время зарядки DVD проигрыватель может работать. Однако, в таком случае полная зарядка батарей займет больше времени.
- \* Если на экране отображается значок низкого заряда аккумулятора, зарядите плеер.



### 4.2 Установка питания пульта дистанционного управления

- 1 Откройте крышку батарейного отсека. Удалите защитный пластмассовый язычок (только при первом использовании).
- 2 Вставьте 1 литиевую 3-вольтовую батарею типа CR2025, затем закройте отсек.



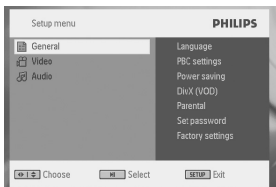
## ОСТОРОЖНО!

- Батареи содержат химические вещества: размещайте их осторожно.
- При неправильной замене батареи существует опасность взрыва. Заменяйте только на батарею такого же или эквивалентного типа.
- Неправильное использование батарей может привести к утечке электролита; это повлечет за собой повреждение отсека или взрыв батарей.
- Если устройство не будет использоваться в течение продолжительного времени, выньте из него батарея.
- Перхлоратный материал - могут применяться специальные требования по обращению. См. [www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate](http://www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate).
- Батарею запрещается подвергать чрезмерному нагреванию, такому как прямые солнечные лучи, огонь и т.п.

## 5 Начало работы

### 5.1 Настройка

1 Нажмите **SETUP**. Отображается список функций



- 2 Используйте ▲ / ▼ для выделения выбранной опции
- 3 Используйте ► для входа в подменю
- 4 Используйте ▲, ▼, ◀, ▶ для выделения нужной настройки и нажмите **OK** для подтверждения.

- Меню **SETUP** (НАСТРОЙКА) содержит:

## **General** (ОБЩЕЕ)

Language (Язык) Настройте языки экранного меню (OSD)

PBC settings (Настройки PBC)

Установите функцию управления воспроизведением в положение ON/OFF (ВКЛ./ВЫКЛ.). Эта функция доступна для Super VCD.

Power save (Энергосбережение)

Установите режим энергосбережения в положение ON/OFF (ВКЛ./ВЫКЛ.).

DivX (VOD) Получите код DivX (видео по запросу)

Parental (Родительский контроль)

Выбор параметров родительского контроля

Set Password (Установка пароля)

Измените пароль

Factory settings (Заводские настройки)

Восстановление заводских настроек

## **Video** (Видео)

TV Display (ТВ-дисплей)

Настройте частоту регенерации дисплея

TV standard (ТВ-стандарт)

Установите формат видеовыхода на ТВ-систему

Субтитры 4

Выберите язык субтитров для видео в формате Mpeg 4, напр., DivX

## Audio (Аудио)

Dolby Настройте сигнал Dolby

Digital (SPDIF) Цифровой (SPDIF)

Настройте формат цифрового сигнала

## 5.2 Воспроизведение DVD



- 1 Кратковременно нажмите кнопку **POWER** на главной панели управления плеера для включения устройства.
- 2 Откройте дверцу лотка для дисков и вставьте диск.
  - Плеер автоматически начнет воспроизведение диска.
- 3 Используйте клавиши перемещения ◀, ▶, ▲, ▼ для выбора элемента из меню DVD-диска, такие как "воспроизвести сейчас", "выбрать языки" и "субтитры".

Во время воспроизведения доступны следующие функции:

**Пауза** Нажмите ▶|| для приостановления воспроизведения. Можно возобновить воспроизведение, нажав ▶|| еще раз

### Предыдущий/следующий

Кратковременно нажмите ◀◀ или ▶▶ один или несколько раз для выбора нужных глав

### Быстрая перемотка назад/вперед

Нажмите и удерживайте кнопку ◀◀ или ▶▶ для быстрого перемещения вперед/назад. Когда на экране появится надпись 2x, кратко нажмите кнопку ◀◀ или ▶▶ для изменения скорости до 4x, 8x, 16x, 32x или возврата к обычному режиму воспроизведения. Также можно нажать кнопку ▶|| для возврата к обычному режиму воспроизведения

## Управление громкостью

Нажмите **+** или **-** кратковременно или несколько раз для увеличения/уменьшения громкости звука

**Остановить** Кратковременно нажмите **■** с правой стороны плеера для останова воспроизведения

**Субтитры** Измените дисплей субтитров. Функция доступна путем нажатия клавиши **SUBTITLE** или **OPTIONS**

**Язык** Измените язык. Функция доступна путем нажатия клавиши **AUDIO** или **OPTIONS**

**Угол обзора** Измените угол обзора на DVD-диске. Функция доступна путем нажатия клавиши **OPTIONS**.

**Увеличить** Увеличьте изображение на экране, затем используйте клавиши перемещения для перехода по экрану. Функция доступна путем нажатия клавиши **ZOOM** или **OPTIONS**

**A-B повтор** Установите повторяющееся цикличное воспроизведение. Нажмите **A-B** для установки начальной точки и затем нажмите **A-B** еще раз для установки конечной точки. Затем плеер будет повторять цикличное воспроизведение. Нажмите **A-B** для отмены цикличного воспроизведения

## 5.3 Воспроизведение VCD



- 1 Кратковременно нажмите кнопку **POWER** на главной панели управления плеера для включения устройства.

- 2 Откройте дверцу лотка для дисков и вставьте диск.
- Устройство автоматически начнет воспроизведение диска.

Во время воспроизведения доступны следующие функции:

---

**Пауза** Нажмите ►|| для приостановления воспроизведения. Можно возобновить воспроизведение, нажав ►|| еще раз

---

**Предыдущий/следующий** Кратковременно нажмите ◀◀ или ▶▶ один или несколько раз для выбора нужных глав

---

**Быстрая перемотка назад/вперед** Нажмите и удерживайте кнопку ◀◀ или ▶▶ для быстрого перемещения вперед/назад. Когда на экране появится надпись 2x, кратко нажмите кнопку ◀◀ или ▶▶ для изменения скорости до 4x, 8x, 16x, 32x или возврата к обычному режиму воспроизведения. Также можно нажать кнопку ►|| для возврата к обычному режиму воспроизведения

---

**Управление громкостью** Нажмите + или - кратковременно или несколько раз для увеличения/уменьшения громкости звука

---

**Остановить** Кратковременно нажмите ■ с правой стороны плеера для останова воспроизведения

---

**Аудио** Некоторые VCD содержат только 2 языка аудиодорожки. Можно изменить язык с помощью этой функции. Функция доступна путем нажатия клавиши **AUDIO** или **OPTIONS**

---



<b>Увеличить</b>	Увеличьте изображение на экране, затем используйте клавиши перемещения для перехода по экрану. Функция доступна путем нажатия клавиши <b>ZOOM</b> или <b>OPTIONS</b>
<b>А-В повтор</b>	Установите повторяющееся цикличное воспроизведение. Нажмите <b>А-В</b> для установки начальной точки и затем нажмите <b>А-В</b> еще раз для установки конечной точки. Затем плеер будет повторять цикличное воспроизведение. Нажмите <b>А-В</b> для отмены цикличного воспроизведения



## 5.4 Воспроизведение (S)-VCD

Диски (Super) Video CD могут обладать функцией **PBC** (Управление воспроизведением). Она позволяет воспроизводить такие диски в интерактивном режиме согласно меню на дисплее.

- 1 Кратковременно нажмите кнопку **POWER** на главной панели управления плеера для включения устройства.
- 2 Вставьте (S)VCD в слот для дисков с правой стороны плеера. Если **PBC** включена, на экране появится меню-указатель диска.
- 3 Используйте числовые клавиши 0-9 для ввода вашего выбора или выбора опции воспроизведения.
- 4 Нажмите **RETURN** на пульте дистанционного управления для возврата в предыдущее меню.
- 5 Для включения/выключения режима "Управление воспроизведением" откройте **SETUP** и выберите **PBC settings** (Настройки PBC).

## 5.5 Воспроизведение музыкальных CD



- 1 Кратковременно нажмите кнопку **POWER** на главной панели управления плеера для включения устройства.
- 2 Откройте дверцу лотка для дисков и вставьте диск.
- Устройство автоматически начнет воспроизведение диска.

Во время воспроизведения доступны следующие функции:

---

<b>Пауза</b>	Нажмите ►   для приостановления воспроизведения. Можно возобновить воспроизведение, нажав ►   еще раз
--------------	---

---

<b>Предыдущий/следующий</b>	Кратковременно нажмите ◀◀ или ▶▶ один или несколько раз для выбора нужных глав
-----------------------------	--

---

<b>Быстрая перемотка назад/вперед</b>	Нажмите и удерживайте кнопку ◀◀ или ▶▶ для быстрого перемещения вперед/назад. Когда на экране появится надпись 2x, кратко нажмите кнопку ◀◀ или ▶▶ для изменения скорости до 4x, 8x, 16x, 32x или возврата к обычному режиму воспроизведения. Также можно нажать кнопку ►   для возврата к обычному режиму воспроизведения
---------------------------------------	--

---

<b>Управление громкостью</b>	Нажмите + или - кратковременно или несколько раз для увеличения/уменьшения громкости звука
------------------------------	--

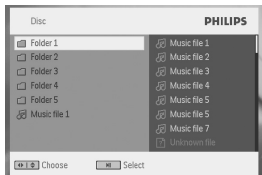
---

<b>Повтор</b>	Нажмите клавишу <b>OPTIONS</b> для выбора функции "Повторить 1 трек" или "Повторить все треки"
<b>Перемешать</b>	Нажмите клавишу <b>OPTIONS</b> для включения или выключения перемешанного воспроизведения
<b>Остановить</b>	Кратковременно нажмите ■ с правой стороны плеера для останова воспроизведения
<b>А-В повтор</b>	Установите повторяющееся цикличное воспроизведение. Нажмите <b>А-В</b> для установки начальной точки и затем нажмите <b>А-В</b> еще раз для установки конечной точки. Затем плеер будет повторять цикличное воспроизведение. Нажмите <b>А-В</b> для отмены цикличного воспроизведения



## 5.6 Воспроизведение музыки MP3 CD

- 1 Кратковременно нажмите кнопку **POWER** на главной панели управления плеера для включения устройства.
- 2 Откройте дверцу лотка для дисков и вставьте диск.
- Устройство автоматически начнет воспроизведение диска.
- 3 Воспользуйтесь ◀, ▶, ▲, ▼ для выбора папки и файла MP3 для воспроизведения.



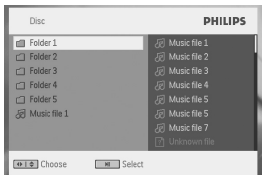
Во время воспроизведения доступны следующие функции:

<b>Пауза</b>	Нажмите ►   для приостановления воспроизведения. Можно возобновить воспроизведение, нажав ►   еще раз
<b>Предыдущий/следующий</b>	Кратковременно нажмите ◀◀ или ▶▶ один или несколько раз для выбора нужных глав
<b>Быстрая перемотка назад/вперед</b>	Нажмите и удерживайте кнопку ◀◀ или ▶▶ для быстрого перемещения вперед/назад. Когда на экране появится надпись 2x, кратко нажмите кнопку ◀◀ или ▶▶ для изменения скорости до 4x, 8x, 16x, 32x или возврата к обычному режиму воспроизведения. Также можно нажать кнопку ►   для возврата к обычному режиму воспроизведения
<b>Управление громкостью</b>	Нажмите + или - кратковременно или несколько раз для увеличения/уменьшения громкости звука
<b>Повтор</b>	Нажмите клавишу OPTIONS для выбора функции "Повторить 1 трек" или "Повторить все треки"
<b>Перемешать</b>	Нажмите клавишу OPTIONS для включения или выключения перемешанного воспроизведения
<b>Остановить</b>	Кратковременно нажмите ■ с правой стороны плеера для останова воспроизведения

## 5.7 Воспроизведение Picture-CD

Плеер может считывать изображения только в формате JPEG.

- 1 Кратковременно нажмите кнопку **POWER** на главной панели управления плеера для включения устройства.
- 2 Откройте дверцу лотка для дисков и вставьте диск.
- Устройство автоматически начнет воспроизведение диска.
- 3 Используйте клавиши перемещения для выбора воспроизводимой папки и файла JPEG.



Во время воспроизведения доступны следующие функции:

### Пауза

Нажмите ►|| для приостановления воспроизведения. Можно возобновить воспроизведение, нажав ►|| еще раз

### Предыдущий/следующий

Кратковременно нажмите ◀◀ или ▶▶ один или несколько раз для выбора нужных глав

### Повернуть

Нажмите клавишу **OPTIONS** для выбора режима вращения. Затем используйте ◀ для вращения картинки по часовой стрелке. Используйте ▶ для вращения картинки против часовой стрелки. Нажмите клавишу **OPTIONS** для выхода из режима вращения.

**Увеличить** Увеличьте изображение на экране, затем используйте клавиши перемещения для перехода по экрану. Функция доступна путем нажатия клавиши **ZOOM** или **OPTIONS**

**Остановить** Кратковременно нажмите ■ с правой стороны плеера для останова воспроизведения

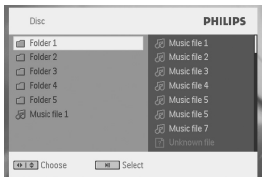
### Показ слайдов

Нажмите кнопку **OPTIONS** для выбора **Slide Show** (Показ слайдов), затем нажмите **OK** для подтверждения.

## 5.8 Воспроизведение с устройства USB

Порт USB данного проигрывателя DVD поддерживает воспроизведение файлов JPEG / MP3 / DivX/ MPG-4.

- 1 Кратковременно нажмите кнопку **POWER** на главной панели управления плеера для включения устройства.
- 2 Вставьте флэш-накопитель USB в порт USB.
- Проигрыватель автоматически распознает и отобразит содержание флэш-накопителя USB.
- 3 Используйте ▲, ▼, ◀, ▶ для выбора нужного файла, затем нажмите **OK** для его воспроизведения.



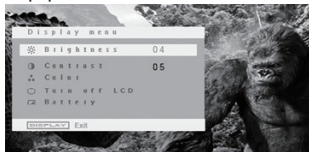
- 4 После окончания воспроизведения, выньте флэш-накопитель USB из проигрывателя DVD.

- Невозможно передавать или перезаписывать данные с DVD на порт USB.
- Поддерживаются только запоминающие устройства класса Mass Storage (MSC). Проигрыватель не поддерживает устройства памяти USB на базе жесткого диска и устройства памяти формата MTP (Music Transfer Protocol)
- Время распознавания различается в зависимости от объема памяти и количества материалов на устройстве USB.

## 6 Дополнительные функции

### 6.1 Меню **DISPLAY** (ДИСПЛЕЙ)

При нажатии **DISPLAY** во время воспроизведения отображается следующее меню, и вы сможете воспользоваться соответствующей функцией и информацией.



#### **Brightness** (Яркость)

Позволяет регулировать яркость экрана

#### **Contrast** (Контраст)

Позволяет регулировать контраст экрана

#### **Color** (Цвет)

Позволяет регулировать цвет экрана

путем выбора одного из режимов:  
"холодный", "теплый" и "обычный"

## Turn off LCD (Выключить ЖКД)

Можно выключить экран в некоторых ситуациях, например, когда подключен телевизор или воспроизводятся музыкальные диски. Это сэкономит заряд аккумулятора

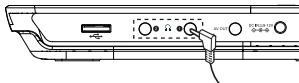
## Battery level (Уровень заряда аккумулятора)

Отображение типа используемого источника питания.

# 6.2 Соединения

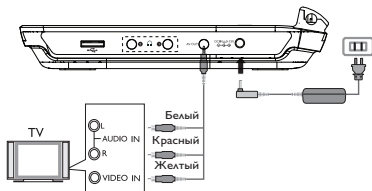
## 6.2.1 Наушники

Подключите наушники к одному из разъемов для наушников или видеосулителю сбоку плеера.



## 6.2.2 Телевизор

Можно подключить плеер к телевизору и наслаждаться просмотром DVD.

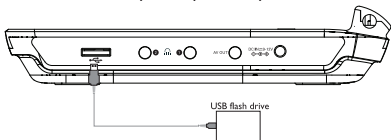




### 6.2.3 USB

Можно подключить флэш-привод USB для просмотра сохраненных картинок и видео.

- 1 После подключения флэш-привода USB DVD-плеер автоматически просмотрит содержание вашего USB-носителя.



- 2 Подробные сведения о воспроизведении см. в разделе 5.8 Воспроизведения с USB/SD(MMC)-носителя.
- 3 После просмотра отсоедините USB-носитель. Функция USB-браузера также отключится.

## 7 Устранение неполадок

При возникновении неполадок в работе проигрывателя дисков DVD-Video сначала просмотрите данный контрольный список. Возможно, вы что-либо упустили при работе с проигрывателем.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Ни в коем случае не пытайтесь самостоятельно ремонтировать систему; это сделает гарантию недействительной. В случае неисправности перед тем, как обратиться в ремонтную мастерскую, проверьте приведенные ниже советы. Если вам не удалось устранить неисправность, проконсультируйтесь с вашим дилером или ремонтной мастерской.

Проблема	Решение
Не подается питание	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверьте правильность подсоединения обеих вилок шнура питания.</li> <li>• Проверьте наличие электропитания в сетевой розетке, подключив к ней другое устройство.</li> <li>• Проверьте правильность вставки батарейного блока.</li> <li>• Проверьте правильность подключения автомобильного адаптера.</li> </ul>
Изображение искажено	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверьте, нет ли на рабочей поверхности диска отпечатков пальцев; протрите диск мягкой тканью от центра к краям.</li> <li>• Иногда изображение бывает незначительно искажено. Это не является неисправностью.</li> </ul>
Полностью искаженное изображение /отсутствует цвет изображения на экране телевизора	Возможно, неправильно установлен формат видеосигнала NTSC/PAL. Установка формата на телевизоре должна.
Нет звука	Проверьте соединения для аудио. При использовании усилителя HiFi попробуйте использовать другой источник звука.
Диск не воспроизводится	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Убедитесь, что диск загружен этикеткой вверх.</li> <li>• Очистите диск.</li> <li>• Проверьте, не является ли данный диск дефектным, попробовав воспроизвести другой диск.</li> </ul>

Проблема	Решение
Проигрыватель не реагирует на команды пульта ДУ	Направьте пульт ДУ непосредственно на датчик на передней панели проигрывателя. Устраните все препятствия, которые находятся на пути сигнала. Обследуйте батареи и при необходимости замените их.
Изображение с диска DVD искажено или черно-белое	Используйте только диски, отформатированные в соответствии с форматом, используемым телевизором (PAL/NTSC).
Проигрыватель не реагирует на все операционные команды	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Операции не разрешены с данным диском.</li> <li>• Обратитесь к инструкциям по воспроизведению, сопровождающим данный диск.</li> </ul>
Не удается обнаружить модуль USB	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Отключите и снова подключите USB-соединение. Обнаружение может занять определенное время, которое зависит от емкости USB-устройства.</li> <li>• DVD-плеер поддерживает только формат Mass Storage (MSC) с флэш-приводов USB.</li> <li>• DVD-плеер не поддерживает формат запоминающего устройства Hard Disk или Media Transfer Protocol (MTP).</li> </ul>
Проигрыватель нагревается	При непрерывном продолжительном использовании проигрывателя его поверхность может нагреваться. Это нормально.
Дисплей тускнеет при отключении питания	Устройство экономит энергию для более длительного воспроизведения при одном заряде аккумулятора. Это нормально. Отрегулируйте яркость с помощью кнопки <b>DISPLAY</b> (ДИСПЛЕЙ).

Данное устройство соответствует требованиям по интерференции, действительным в Европейском Сообществе.

## 8 Технические данные

Габариты	26 x 19.8 x 4 cm 10.2 x 7.8 x 1.6 inches
Вес	1.98kg/4.37lb
Электропитание	DC 9-12V 1.8A
Энергопотребление	≤ 20W
Диапазон рабочих температур	0 - 50°C (32 - 122°F)
Длина волны лазера	650nm
Видеосистема	NTSC / PAL / AUTO

**Компания PHILIPS оставляет за собой право изменять конструкцию и спецификации изделия без предварительного уведомления.**

**Модификации, не разрешенные производителем, могут привести к лишению пользователей права на использование данного устройства.**

**Все права сохранены.**

## Информация об авторских правах

Изготовление без специального разрешения копий материала, защищенного от копирования, включая компьютерные программы, файлы, распространение данных и звукозаписи, может рассматриваться в качестве нарушения авторских прав и преследоваться по уголовному законодательству. Оборудование не должно использоваться в таких целях.

## Утилизация отслужившего оборудования



Данное изделие сконструировано и изготовлено из высококачественных материалов и компонентов, которые подлежат переработке и вторичному использованию.

Если изделие маркировано значком с изображением перечеркнутого мусорного бака

на колесах, это означает, что изделие соответствует директиве Европейского Союза и Совета 2002/96/ЕС. Для утилизации электрических и электронных изделий необходимы сведения о местной отдельной системе сбора отходов.

Действуйте в соответствии с местным законодательством и не выбрасывайте отслужившие изделия в бытовой мусор. Правильная утилизация отслужившего оборудования поможет предотвратить возможное вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека. Если изделие маркировано значком с изображением перечеркнутого мусорного бака на колесах, это означает, что изделие соответствует директиве Европейского Союза и Совета 2002/96/ЕС.

Для утилизации электрических и электронных изделий необходимы сведения о местной отдельной системе сбора отходов.

Действуйте в соответствии с местным законодательством и не выбрасывайте отслужившие изделия в бытовой мусор. Правильная утилизация отслужившего оборудования поможет предотвратить возможное вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека.

Настоящая гарантия предоставляется изготовителем в дополнение к правам потребителя, установленным действующим законодательством Российской Федерации, и ни в коем мере не ограничивает их.

Настоящая гарантия действует в течение одного года с даты приобретения изделия и подразумевает гарантийное обслуживание изделия в случае обнаружения дефектов, связанных с материалами и работой. В этом случае потребитель имеет право, если претенд, на бесплатный ремонт изделия. Настоящая гарантия действительна при соблюдении следующих условий:

1. Издание должно быть приобретено только на территории России, причем исключительно для личных бытовых нужд. Издание должно использоваться в строгим соответствии с инструкцией по эксплуатации с соблюдением правил и требований безопасности.
2. Обязанности изготовителя по настоящей гарантии исполняются на территории России продавцами и официальными обслуживающими (сервис) центрами.
3. Настоящая гарантия не распространяется на дефекты изделия, возникшие в результате:
  - а) человеческого, механического или иного воздействия, повлекших порочные предметы, нанесших во внутрь изделия;
  - б) неправильной эксплуатации, включая, но не ограничиваясь, использованием изделия не по его прямому назначению и установке эксплуатационного изделия в нарушение правил и требований безопасности;
  - в) чужих действий (отделок, лаки, багетов, защитных экранов, наклеивания мусора, рванья, шток и иных деталей с ограниченными сроками использования);
  - г) ремонта или наладки изделия, если они проводились любыми иными лицами кроме обслуживающих центров;
  - д) адаптации и изменения с обычной сферы применения изделия, указанного в инструкции по эксплуатации.

4. Настоящая гарантия действительна по предъявлении вместе с оригиналом настоящего талона оригинала товарного чека, выданного продавцом, и изделия, в котором обнаружены дефекты.

5. Настоящая гарантия действительна только для изделий, используемых для личных бытовых нужд, и не распространяется на изделия, которые используются для коммерческих, промышленных или профессиональных целей.

По всем вопросам гарантийного обслуживания изделия Филлипс обращайтесь к Вашему местному продавцу.

Фирма Филлипс устанавливает следующие сроки службы изделия:

- Группа 1-5 лет
- Радио, радиодетекторы, магнитофоны, переносные магнитофоны, тербесонные аппараты (проводные) и другие продукты, имеющие небольшую стоимость.

Группа 2-7 лет

Персональные компьютеры и периферийные устройства, цветные телевизоры (включая проекционные), видеомагнитофоны, автомобильные магнитофоны, Hi-Fi звуковоспроизводящие аппаратуры (включая компоненты), видеокамеры и переносные видеоустройства, радиотелефоны (беспроводные), цифровые cordless телефоны и аппаратура игрового назначения.

Фирма Филлипс уделяет большое внимание качеству выпускаемой продукции. При использовании не для личных (бытовых) нужд с соблюдением правил эксплуатации срок их службы может значительно превышать стандартный срок службы, установленный в соответствии с действующим законодательством о правах потребителей.

Фирма Филлипс  
 адрес: (095)755-09-23



Данные о произведенном ремонте:

Дата поступления в ремонт: \_\_\_\_\_  
Дата окончания ремонта: \_\_\_\_\_  
№ квитанции: \_\_\_\_\_  
Вид неисправности: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Подпись  
Штамп сервис-центра

Дата поступления в ремонт: \_\_\_\_\_  
Дата окончания ремонта: \_\_\_\_\_  
№ квитанции: \_\_\_\_\_  
Вид неисправности: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Подпись  
Штамп сервис-центра



АЕ68

№ талона (card #)



**PHILIPS**

**РОССИЯ**

**БЫТОВАЯ ЭЛЕКТРОНИКА**  
ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН (warranty card)

ИЗДЕЛИЕ (item) \_\_\_\_\_ МОДЕЛЬ (type/version) \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_  
СЕРИЙНЫЙ № (serial #) \_\_\_\_\_  
ДАТА ПРОДАЖИ (date of purchase) \_\_\_\_\_  
ФИРМА-ПРОДАВЕЦ (seller) \_\_\_\_\_  
ПОДПИСЬ ПРОДАВЦА (seller's signature) \_\_\_\_\_

ПЕЧАТЬ ПРОДАВЦА (seller's stamp)

**Настоящий талон действителен только при наличии  
печати и заполнения всех приведенных выше граф.**

(This card is only valid when all information is filled in and the stamp is present.)

ПОКУПАТЕЛЬ (buyer) \_\_\_\_\_

АДРЕС (address) \_\_\_\_\_

ТЕЛЕФОН (telephone) \_\_\_\_\_

Suomi

Português

Ελληνικά

Русский

Meet Philips at the Internet  
<http://www.philips.com>



PET940

**CLASS 1  
LASER PRODUCT**

Printed in China PDCC-0815